



RUNDUMMETIKETTIERER

Familie
Rundumetikettierer

Ausgabe: 04/2019 - **Art.-Nr.** 9003175

Urheberrecht

Diese Dokumentation sowie Übersetzungen hiervon sind Eigentum der cab Produkttechnik GmbH & Co KG. Das Reproduzieren, Verarbeiten, Vervielfältigen oder Verbreiten im Ganzen oder in Teilen zu anderen Zwecken als der Verfolgung der ursprünglichen bestimmungsgemäßen Verwendung erfordert die vorherige schriftliche Genehmigung der cab.

Redaktion

Bei Fragen oder Anregungen bitte an cab Produkttechnik GmbH & Co KG Adresse Deutschland wenden.

Aktualität

Durch die ständige Weiterentwicklung der Geräte können Abweichungen zwischen der Dokumentation und dem Gerät auftreten. Die aktuelle Ausgabe ist zu finden unter www.cab.de.

Geschäftsbedingungen

Lieferungen und Leistungen erfolgen zu den Allgemeinen Verkaufsbedingungen der cab.

Deutschland
cab Produkttechnik GmbH & Co KG
Karlsruhe
Tel. +49 721 6626 0
www.cab.de

USA
cab Technology, Inc.
Chelmsford, MA
Tel. +1 978 250 8321
www.cab.de/us

Taiwan
cab Technology Co., Ltd.
Taipeh
Tel. +886 (02) 8227 3966
www.cab.de/tw

China
cab (Shanghai) Trading Co., Ltd.
Guangzhou
Tel. +86 (020) 2831 7358
www.cab.de/cn

Frankreich
cab Technologies S.à.r.l.
Niedermodern
Tel. +33 388 722501
www.cab.de/fr

Mexiko
cab Technology, Inc.
Juárez
Tel. +52 656 682 4301
www.cab.de/es

China
cab (Shanghai) Trading Co., Ltd.
Shanghai
Tel. +86 (021) 6236 3161
www.cab.de/cn

Südafrika
cab Technology (Pty) Ltd.
Randburg
Tel. +27 11 886 3580
www.cab.de/za

1	Einleitung	4
1.1	Hinweise.....	4
1.2	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	4
1.3	Sicherheitshinweise	5
1.4	Umwelt	5
2	Produktbeschreibung	6
2.1	Technische Daten.....	6
2.2	Komponenten.....	6
3	Installation	7
3.1	Einstellung der Position des Produkts.....	8
3.2	Anschlüsse.....	9
3.3	Einstellungen im Drucker-Setup.....	9
4	Zulassungen	10
4.1	Einbauerklärung	10
4.2	EU-Konformitätserklärung.....	11

1.1 Hinweise

Wichtige Informationen und Hinweise sind in dieser Dokumentation folgendermaßen gekennzeichnet:

**Gefahr!**

Macht auf eine außerordentliche große, unmittelbar bevorstehende Gefahr für Gesundheit oder Leben durch gefährliche elektrische Spannung aufmerksam.

**Gefahr!**

Macht auf eine Gefährdung mit hohem Risikograd aufmerksam, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

**Warnung!**

Macht auf eine Gefährdung mit mittlerem Risikograd aufmerksam, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

**Vorsicht!**

Macht auf eine Gefährdung mit niedrigem Risikograd aufmerksam, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

**Achtung!**

Macht auf mögliche Sachbeschädigung oder einen Qualitätsverlust aufmerksam.

**Hinweis!**

Ratschläge zur Erleichterung des Arbeitsablaufs oder Hinweis auf wichtige Arbeitsschritte.

**Umwelt!**

Tipps zum Umweltschutz.



Handlungsanweisung



Verweis auf Kapitel, Position, Bildnummer oder Dokument.



Option (Zubehör, Peripherie, Sonderausstattung).

Zeit

Darstellung im Display.

1.2 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Das Gerät ist ausschließlich zum Etikettieren von geeigneten Produkten bestimmt. Eine andersartige oder darüber hinausgehende Benutzung ist nicht bestimmungsgemäß. Für aus missbräuchlicher Verwendung resultierende Schäden haftet der Hersteller/Lieferant nicht; das Risiko trägt allein der Anwender.
- Das Gerät ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gefertigt. Dennoch können bei der Verwendung Gefahren für Leib und Leben des Benutzers oder Dritter bzw. Beeinträchtigungen des Gerätes und anderer Sachwerte entstehen.
- Das Gerät darf nur in technisch einwandfreiem Zustand sowie bestimmungsgemäß, sicherheits- und gefahrenbewusst unter Beachtung der Bedienungsanleitung benutzt werden.
- Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch das Beachten der Bedienungsanleitung, einschließlich der vom Hersteller gegebenen Wartungsempfehlungen/-vorschriften.

**Hinweis!**

Alle Dokumentationen sind aktuell auch im Internet abrufbar.

1.3 Sicherheitshinweise

- Das Gerät ist für Stromnetze mit Wechselspannung von 100 V bis 240 V ausgelegt. Es ist nur an Steckdosen mit Schutzleiterkontakt anzuschließen.
- Vor dem Herstellen oder Lösen von Anschlüssen alle betroffenen Geräte ausschalten.
- Das Gerät darf nur in einer trockenen Umgebung betrieben und keiner Nässe (Spritzwasser, Nebel, etc.) ausgesetzt werden.
- Gerät nicht in explosionsgefährdeter Atmosphäre betreiben.
- Gerät nicht in der Nähe von Hochspannungsleitungen betreiben.
- Darauf achten, dass Kleidung, Haare, Schmuckstücke oder Ähnliches von Personen nicht mit den offenliegenden, rotierenden Teilen in Berührung kommen.
- Nur die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Handlungen ausführen. Weiterführende Arbeiten dürfen nur von geschultem Personal oder Servicetechnikern durchgeführt werden.
- Unsachgemäße Eingriffe an elektronischen Baugruppen und deren Software können Störungen verursachen.
- Auch andere unsachgemäße Arbeiten oder Veränderungen am Gerät können die Betriebssicherheit gefährden.
- Servicearbeiten immer in einer qualifizierten Werkstatt durchführen lassen,
- die die notwendigen Fachkenntnisse und Werkzeuge zur Durchführung der erforderlichen Arbeit besitzt.
- An den Geräten sind verschiedene Warnhinweis-Aufkleber angebracht, die auf Gefahren aufmerksam machen. Keine Warnhinweis-Aufkleber entfernen, sonst können Gefahren nicht erkannt werden.
- Der maximale Emissionsschalldruckpegel LpA liegt unter 70 dB(A).

**Gefahr!****Lebensgefahr durch Netzspannung.**

- ▶ Gehäuse des Gerätes nicht öffnen.

1.4 Umwelt

Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollen.

- ▶ Getrennt vom Restmüll über geeignete Sammelstellen entsorgen.

Durch modulare Bauweise des Druckers ist das Zerlegen in seine Bestandteile problemlos möglich.

- ▶ Teile dem Recycling zuführen.

Die nachfolgende Konfiguration beschreibt eine Komplettlösung von cab.

Die Komponenten werden einzeln angeboten und können individuell konfiguriert werden.

2.1 Technische Daten

Technische Daten	Druckstempel	
	A1021	M1021
Materialführung	linksbündig	linksbündig
Verwendung	SQUIX 2	SQUIX 4.3 , SQUIX 4
Etikettenbreite	mm	25 - 63
Etikettenhöhe	mm	25 - 116
Produktdurchmesser	mm	25 - 140
Produktoberfläche		12 - 40
Produkt während Etikettiervorgang		zylindrisch
		in Drehbewegung

Tabelle 1 Technische Daten

2.2 Komponenten

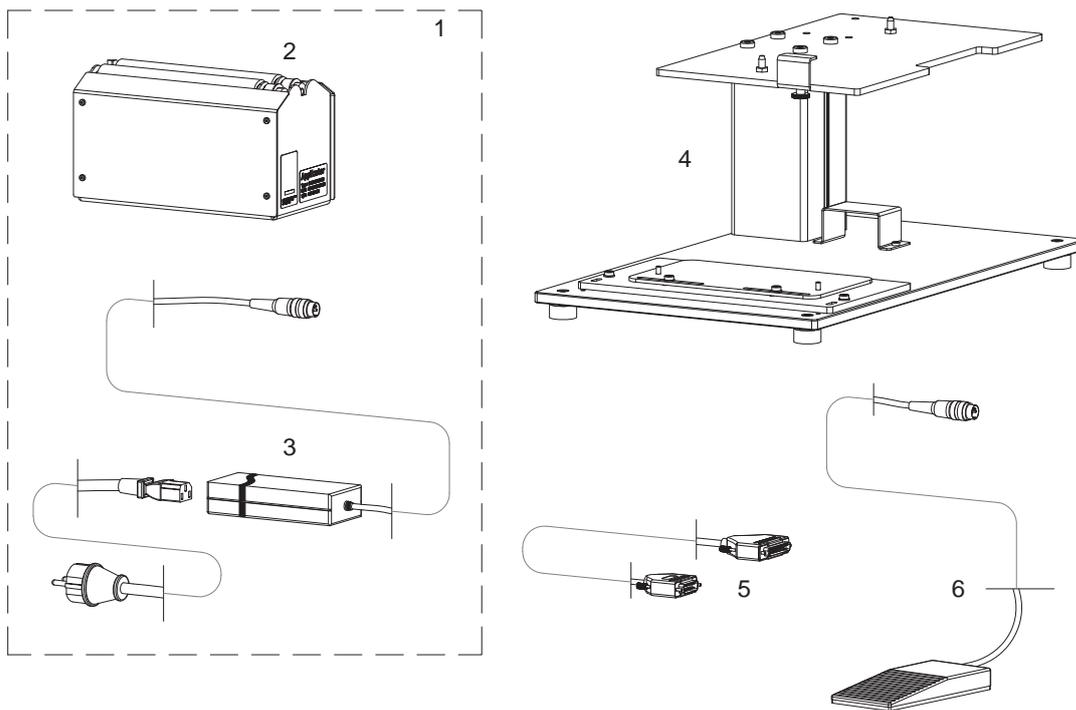


Bild 1 Übersicht - Komponenten

Montageeinheit Rundumetikettierer

- 1 Rundumetikettierer , kpl.
- 2 Rundumetikettierer Modul
- 3 Netzteil mit Kabel
- 4 Montagefuß
- 5 Anschlußkabel
- 6 Fußschalter



Hinweis!

Die Montage der Standardkomponenten (Drucker und Applikator) ist in den Bedienungsanleitungen der jeweiligen Komponenten beschrieben.

Weiterführende Informationen, wie auch Dokumentationen (Ersatzteillisten, Service- und Konfigurationsanleitungen des Applikators und Druckers) sind unter www.cab.de zu finden.

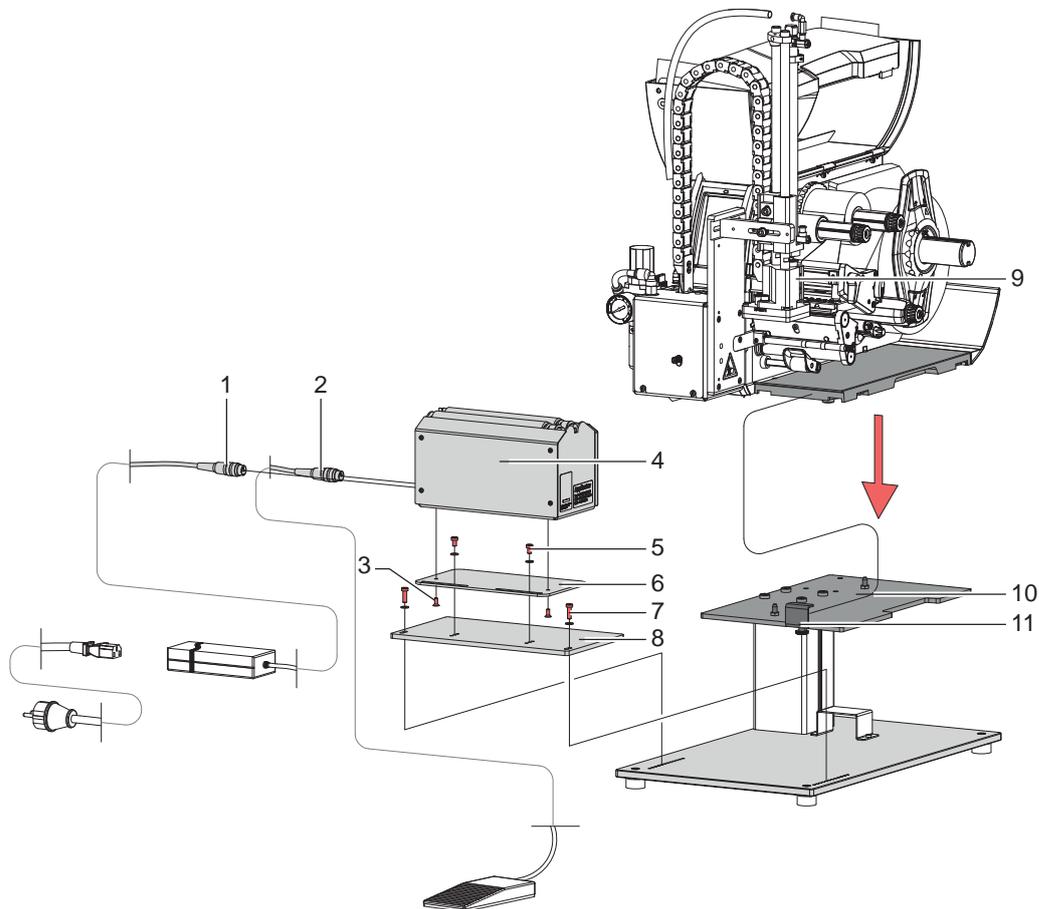


Bild 2 Montage

- ▶ Rundumetikettiermodul (4) mit den Senkkopfschrauben (3) an der Justageplatte A (6) montieren.
- ▶ Justageplatte B (8) mit den Schrauben (7) an der Grundplatte des Montagefußes (12) anschrauben.
- ▶ Rundumetikettiermodul (4) mit montierter Justageplatte A (6) mittels der Schrauben (5) an die Justageplatte B (8) anschrauben.
- ▶ Drucker passend auf die Dorne zur Positionierung auf der Montageplatte (10) setzen und mit der Klammer und Rändelschraube (11) fixieren.
- ▶ Applikator gemäß der Dokumentation des Applikators / Druckers montieren (9).
- ▶ Druckluft an den Applikator anschließen und elektrische Verbindungen herstellen.
 - ▷ Dokumentation Applikator / Drucker und Abschnitt: Anschlüsse

3.1 Einstellung der Position des Produkts

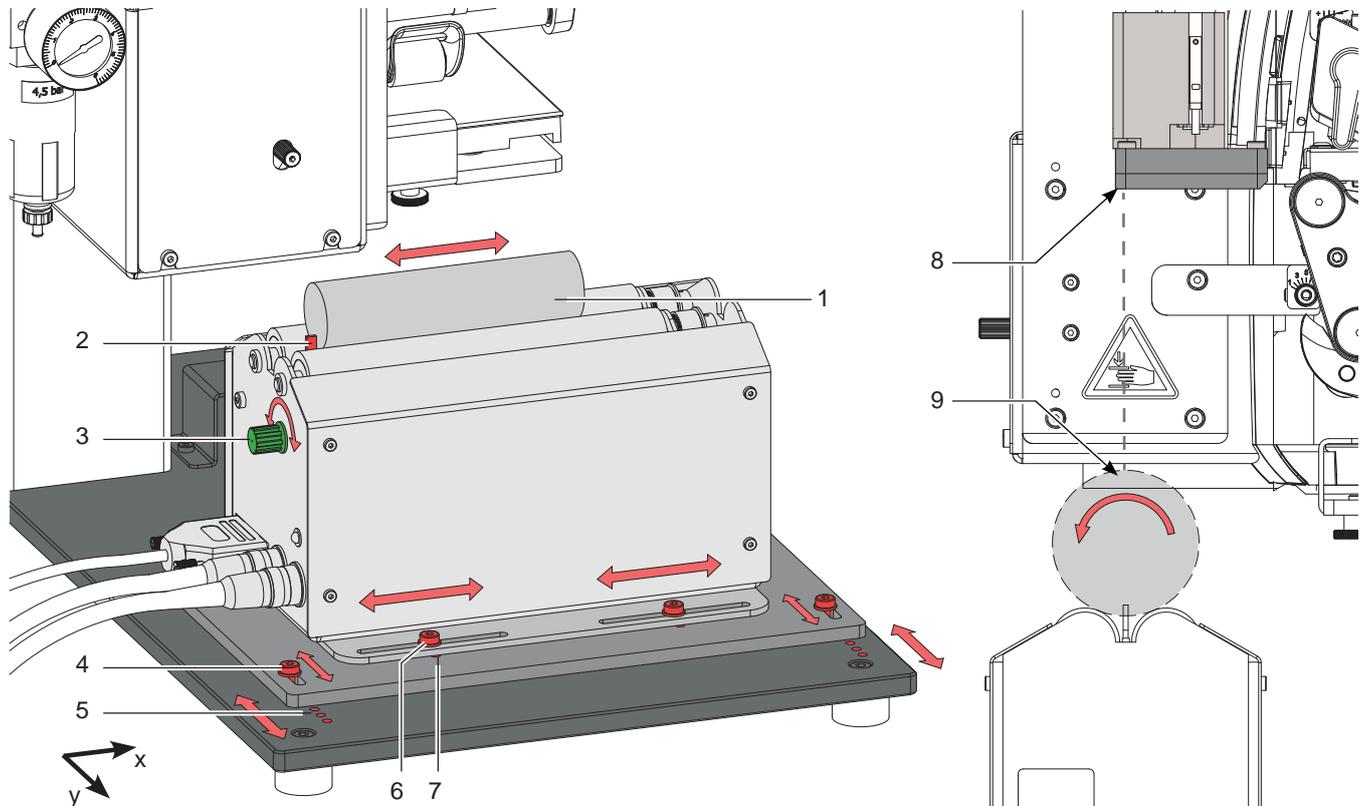


Bild 3 mechanische Einstellungen

Das Rundumetikettiermodul kann in X- und Y-Richtung verschoben werden um so das Produkt (1) zum Applikator auszurichten und die Etikettierposition auf dem Produkt festzulegen.

Das Produkt (1) kann auch entlang der Längsachse (X-Richtung) direkt am Rundumetikettiermodul verschoben werden.

Y-Richtung

- ▶ In der Grundplatte (5) und der Positionierungsplatte 2 (7) sind mehrere, in Y-Richtung versetzte Gewindebohrungen vorhanden. Durch entsprechende Auswahl und Befestigung mit den Schrauben (4) bzw. (6) kann das Rundumetikettiermodul in Y-Richtung positioniert werden.
- ▶ Zur Feinjustage dienen Langlöcher an den Schrauben (4).

X-Richtung

- ▶ Die Grobeinstellung erfolgt durch Lösen der Schrauben (6) und verschieben des Moduls entlang des Langlöcher in X-Richtung.
- ▶ Zur Feineinstellung den Drehknopf (3) drehen um den Anschlag (2) mit Produktsensor zu verschieben.

Das Etikett sollte an der äußeren Kante in Drehrichtung auf das Produkt aufgesetzt werden um das Etikettieren auf der gesamten Etikettenfläche zu gewährleisten.

Die Drehrichtung kann über Dipschalter im Rundumetikettiermodul eingestellt werden.

	ON	OFF
S1-1	ohne Teilesensor	mit Teilesensor
S1-2	Drehrichtung rechts	Drehrichtung links
S1-3	Produktsensor Reflex	Produktsensor Durchlicht
S1-4	Produktsensor Reflex	Produktsensor Durchlicht

Produktsensor Reflex: nicht für transparente oder dunkle Produktmaterialien geeignet

Produktsensor Durchlicht: Für ausreichende externe Beleuchtung sorgen um eine sichere Funktion zu gewährleisten.

3.2 Anschlüsse

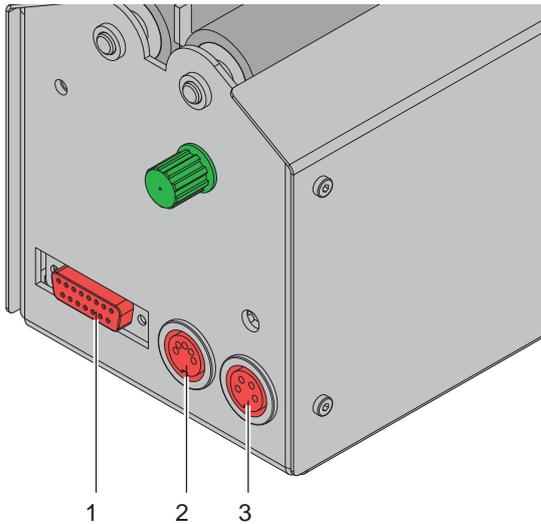


Bild 4 Anschlüsse

- 1 SUB-D 15 zur I/O des Druckers
- 2 Rundbuchse Fußschalter
- 3 Rundbuchse Netzteil

3.3 Einstellungen im Drucker-Setup

Um den Rundmetkettierer an einer Konfiguration mit Drucker der SQUIX-Serie und einem SQUIX-Applikator wie dem S1000 zu betreiben sind im Drucker-Setup folgende Einstellungen notwendig:

Einstellungen  → Schnittstellen  → IO  → Legacy IO → auf aktiv

Einstellungen  → Etikettieren  → Übergabemodus  → auf Anrollen

Dauer der Etikettierung und der Rotation des Produktes wird über den Parameter

Einstellungen  → Etikettieren  → Anrollzeit  in ms (max. 5 sek)

4.1 Einbauerklärung



cab Produkttechnik
GmbH & Co KG
Wilhelm-Schickard-Str. 14
D-76131 Karlsruhe
Deutschland

Einbauerklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete „unvollständige Maschine“ aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den folgenden grundlegenden Anforderungen der **Richtlinie 2006/42/EG über Maschinen** entspricht :

Anhang I, Artikel 1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.1.6, 1.2.1, 1.3.2, 1.5.2, 1.5.8, 1.6.3, 1.7

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der „unvollständigen Maschine“ oder des Verwendungszwecks verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Gerät:	Rundumetikttierer
Angewandte EU-Richtlinien und Normen	
Richtlinie 2006/42/EG über Maschinen	<ul style="list-style-type: none"> • EN ISO 12100:2010 • EN ISO 13849-1:2015 • EN 60950-1:2006 +A11:2009+A12:2011+A1:2010+A2:2013
Bevollmächtigter für die technischen Unterlagen :	Erwin Fascher Am Unterwege 18/20 99610 Sömmerda
Für den Hersteller zeichnet :	Sömmerda, 06.04.2019
cab Produkttechnik Sömmerda Gesellschaft für Computer- und Automationsbausteine mbH 99610 Sömmerda	 Erwin Fascher Geschäftsführer

Die Inbetriebnahme ist solange untersagt, bis festgestellt wurde, dass die Maschine, in die die Maschine eingebaut werden soll, den Bestimmungen der Maschinenrichtlinie entspricht.

Der Hersteller verpflichtet sich, die speziellen Unterlagen zur unvollständigen Maschine einzelstaatlichen Stellen auf Verlangen elektronisch zu übermitteln.

Die zur unvollständigen Maschine gehörenden speziellen Unterlagen nach Anhang VII Teil B wurden erstellt.

4.2 EU-Konformitätserklärung



cab Produkttechnik
GmbH & Co KG
Wilhelm-Schickard-Str. 14
D-76131 Karlsruhe
Deutschland

EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass das nachfolgend bezeichnete Gerät aufgrund seiner Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der betreffenden EU-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Geräts oder des Verwendungszwecks verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Gerät:	Rundumetikttierer
Angewandte EU-Richtlinien und Normen	
Richtlinie 2014/30/EU über die elektromagnetische Verträglichkeit	<ul style="list-style-type: none"> • EN 55032:2012 • EN 55024:2010 • EN 61000-6-2:2005
Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten	<ul style="list-style-type: none"> • EN 50581:2012
Für den Hersteller zeichnet :	Sömmerda, 06.04.2019
cab Produkttechnik Sömmerda Gesellschaft für Computer- und Automationsbausteine mbH 99610 Sömmerda	 Erwin Fascher Geschäftsführer